

BEDIENUNGSANLEITUNG - NÁVOD NA OBSLUHU - NOTICE D'UTILISATION



BT626050

- Getriebespülgerät für Automatikgetriebe inklusive 35-tlg Adapter-Satz
- Automatický menič prevodovej kvapaliny / preplachovač vrátane sady adaptérov 35 ks
- Unité de rinçage pour boîte de vitesse automatique, avec jeu d'adaptateurs 35 pièces
- Gearkassesskyllemaskine til automatgearkasser inklusive adaptersæt med 35 dele
- Urządzenie do płukania skrzyni biegów do automatycznych skrzyń biegów, w tym 35-szt. zestaw adapterów

DE/TTE/AAI/13-05-2024



Úvod

Vážení zákazníci!

Ďakujeme, že ste si kúpili jeden z našich produktov. Všetky potrebné informácie nájdete v tomto návode na obsluhu.

Pozorne si prečítajte celý návod a dodržiavajte uvedené rady. Návod na obsluhu je súčasťou výrobku a mal by sa uchovávať v neporušenom stave. Výrobca nezodpovedá za zranenia osôb a materiálne škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania.

1. Ustanovenia o používaní

Výrobca nenesie zodpovednosť za osobné a/alebo materiálne škody, ktoré možno vysledovať v dôsledku neúmyselného použitia náradia.

Uložiť túto príručku

Príručku budete potrebovať pre bezpečnostné upozornenia a opatrenia, návod na montáž, postupy obsluhy a údržby, zoznam dielov a schému. Faktúru si uschovajte spolu s touto príručkou. Číslo faktúry napíšte na vnútornú stranu predného obalu. Príručku a faktúru uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.



Dbajte na údaje výrobcu vozidla!

2. Technické údaje

Hmotnosť	30 kg (130 libier)
Kapacita nádoby na použitý olej	15 L
Kapacita nádoby na čerstvý olej	15 L
Prietoková rýchlosť	50 l/min
Dĺžka pripojovacích hadíc	2,5 m
Tlak	4 - 7 barov
Prevádzková teplota	+10°C až +50°C
Sieťové napätie	230 V AC / 50 Hz
Kapacita čerpadla	70 W



3. Komponenty





4. Bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie

Nástroje sa môžu v zásade používať len na určený účel, za predpokladaných podmienok a v rámci obmedzení ich použitia.

VAROVANIE: Pri používaní náradia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa znížilo riziko zranenia osôb a poškodenia zariadenia.

Pred použitím tohto nástroja si prečítajte všetky pokyny!

1. Udržujte pracovný priestor v čistote. Neporiadok na pracovisku je dôvodom na úrazy.
2. Pozorujte podmienky v pracovnej oblasti. Nepoužívajte stroje alebo elektrické náradie na vlhkých alebo mokrých miestach. Nevystavujte ich pôsobeniu dažďa. Udržujte pracovný priestor dobre osvetlený. Nepoužívajte elektricky poháňané náradie v prítomnosti horľavých plynov alebo kvapalín.
3. Nedovoľte deťom, aby sa k nim priblížili. Deti sa nikdy nesmú dostať do pracovného priestoru. Nedovoľte im manipulovať so strojmi, nástrojmi ani predlžovacími káblami.
4. Uskladnenie nečinného zariadenia. Ak sa náradie nepoužíva, musí sa skladovať na suchom mieste, aby sa zabránilo vzniku hrdze. Náradie vždy uzamknite a uchovávajte mimo dosahu detí.
5. Používajte správny nástroj na danú prácu. Nesnažte sa nútiť malý nástroj alebo nástavec, aby vykonával prácu väčšieho priemyselného nástroja. Existujú určité aplikácie, na ktoré bolo toto náradie navrhnuté. Prácu vykoná lepšie a bezpečnejšie v miere, pre ktorú bolo určené. Toto náradie neupravujte a nepoužívajte ho na účely, na ktoré nebolo určené.
6. Správne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, pretože sa môžu zachytiť o pohyblivé časti. Pri práci sa odporúča ochranné, elektricky nevodivé oblečenie a protišmyková obuv. Noste obmedzujúcu pokrývku vlasov, aby ste obmedzili dlhé vlasy.
7. Používajte ochranu očí a uší. Pri práci s chemickými prachmi a hmlami vždy používajte protiprachovú masku alebo respirátor schválený ANSI.
8. Nepreháňajte to. Udržujte správny postoj a rovnováhu. Nedotýkajte sa bežiacich strojov ani cez ne nesiahajte.
9. Náradie udržiavajte starostlivo. Pravidelne kontrolujte šnúry a hadice náradia a v prípade poškodenia ich udržiavajte vždy čisté, suché a zbavené oleja a mastnoty.
10. Odstráňte nastavovacie kľúče a kľúče. Pred začatím práce skontrolujte, či sú kľúče a nastavovacie kľúče odstránené z pracovného povrchu nástroja alebo stroja.
11. Vyhnite sa neúmyselnému spusteniu. Uistite sa, že tlak vzduchu je v polohe vypnuté, keď sa nepoužíva, a pred pripojením hadice.
12. Buďte v strehu. Sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepracujte so žiadnym náradím, keď ste unavení.
13. Skontrolujte, či nie sú poškodené diely. Pred použitím akéhokoľvek náradia by sa mala dôkladne skontrolovať každá časť, ktorá sa zdá byť poškodená, aby sa zistilo, či bude správne fungovať a plniť určenú funkciu. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti zarovnané a zviazané, či nie sú zlomené alebo či nie sú poškodené montážne úchytky a či nie sú v inom stave, ktorý by mohol ovplyvniť správnu prevádzku. Každý poškodený diel by mal kvalifikovaný technik riadne opraviť alebo vymeniť. Ak niektorý ovládací prvok alebo spínač nefunguje správne, náradie nepoužívajte.
14. Náhradné diely a príslušenstvo. Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitie akýchkoľvek iných dielov bude mať za následok stratu záruky. Používajte len príslušenstvo určené na použitie s týmto náradím.
15. Nepracujte s náradím, ak ste pod vplyvom alkoholu alebo drog. Ak užívate lieky na predpis, prečítajte si varovné štítky, aby ste zistili, či nie je váš úsudok alebo reflexy pri užívaní liekov oslabené. V prípade akýchkoľvek pochybností náradie nepoužívajte.
16. Údržba. V záujme vašej bezpečnosti by mal servis a údržbu pravidelne vykonávať kvalifikovaný technik.
17. Bezpečnostné upozornenie pre kardiostimulátor. Osoby s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím tohto výrobku poradiť so svojím lekárom. Elektromagnetické polia v tesnej blízkosti kardiostimulátora by mohli spôsobiť rušenie alebo poruchu kardiostimulátora. Okrem toho by ľudia s kardiostimulátorom mali dodržiavať nasledujúce pokyny:
V blízkosti cievky, káblov zapaľovacej sviečky alebo rozvádzača bežiacieho motora je potrebná opatrnosť. Ak sa má vykonať nastavenie rozdeľovača, motor by mal byť vždy vypnutý.

Poznámka: Výkon tohto nástroja sa môže líšiť v závislosti od rozdielov v tlaku vzduchu a výkone kompresora.



4.1 Bezpečnostné opatrenia špecifické pre výrobok

Upozornenie: Toto zariadenie je určené na obsluhu kvalifikovaným a vyškoleným personálom.

Zariadenie by sa malo používať len po prečítaní a pochopení bezpečnostných upozornení a prevádzkových postupov uvedených v tomto návode na obsluhu.

1. Používajte ochranné okuliare schválené ANSI.
2. V blízkosti tohto zariadenia nefajčite.
3. Používajte na dobre vetranom mieste.
4. Pri zistení netesností v zariadení alebo hadiciach okamžite vypnite vypínač a netesnosti odstráňte.
5. Okamžite odstráňte všetky rozliate alebo uniknuté kvapaliny.
6. V tomto systéme nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky.
7. Pre prípad úniku majte v blízkosti prázdne plastové vedro.
8. V prípade požiaru majte v blízkosti hasiaci prístroj typu ABC.
9. Vždy si chráňte pokožku a oči pred kontaktom s olejom a rozpúšťadlami.

Varovanie: Výstrahy, upozornenia a pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Prevádzkovateľ si musí uvedomiť, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré nemôžu byť zabudované do tohto výrobku, ale musí ich dodať prevádzkovateľ.

4.2 Rozbaľovanie

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či sú súčasťou balenia nasledujúce diely. Ak niektoré diely chýbajú alebo sú poškodené, zavolajte miestneho distribútora.

5. Operácia

Varovanie: Motor vozidla sa nikdy nesmie štartovať v uzavretej garáži alebo v inej uzavretej konštrukcii. Počas prevádzky vzniká oxid uhoľnatý, ktorý je v uzavretom prostredí smrteľne nebezpečný. Skoré príznaky otravy oxidom uhoľnatým pripomínajú chrípku s bolesťami hlavy, závratmi alebo nevoľnosťou. Ak máte niektorý z týchto príznakov, okamžite vyhľadajte čerstvý vzduch.

5.1 Príprava

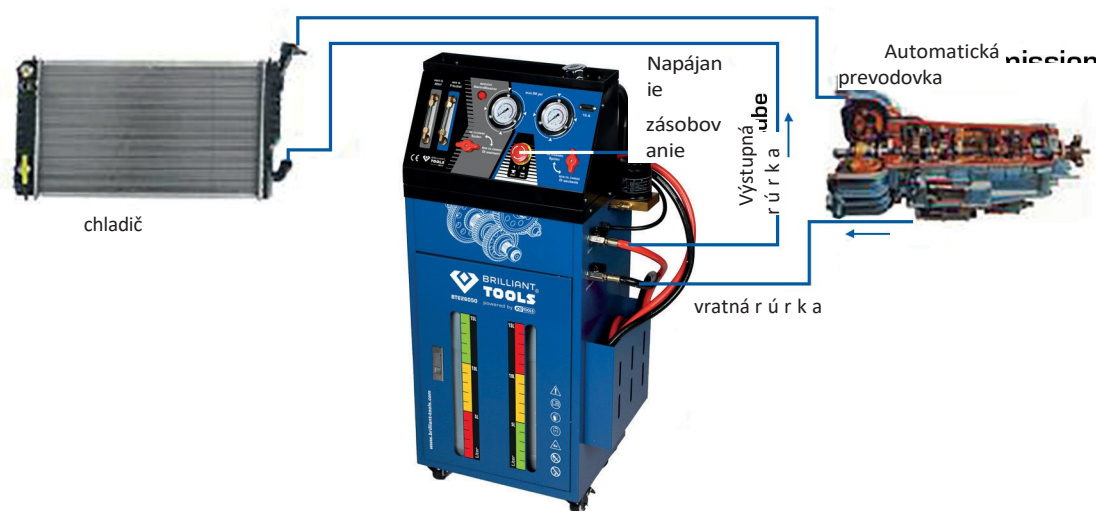
1. Umiestnite vozidlo na zdvihák alebo na bezpečné stojany vozidla na dobre vetranom mieste.
2. Nastavte núdzovú brzdu vozidla a vypnite motor.
3. Nájdite miesta pripojenia hadíc na prevodovke a jej chladiči. Pozri obrázok nižšie. Prečítajte si príručku výrobcu vozidla pre údržbu a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uvedené v tejto príručke.
4. Jednotku na výmenu prevodového oleja (TOE) umiestnite na jednu stranu vozidla.
5. Pripojte zástrčku TOE k poistenej elektrickej zásuvke (230V, 50Hz)
6. V blízkosti TOE majte pripravenú novú prevodovú kvapalinu alebo čistiace rozpúšťadlo.

5.2 Cyklus čistenia

1. Odpojte vratné potrubie prevodovky spod prevodovky a od chladiča automatickej prevodovky.
2. Pripojte čiernu hadicu TOE (vratné potrubie) ku konektoru výstupu oleja pod prevodovkou. (Môžu byť potrebné dodané adaptéry alebo spojky.) Druhý koniec čiernej hadice pripojte k rýchlospojke TOE s vratným adaptérom. Pozri obrázok nižšie.
3. Pripojte červenú hadicu (tlakové potrubie) z rýchleho konektora tlakového adaptéra TOE k prírodnému konektoru oleja na chladiči prevodovky.



4. Pomocou jednej z priehľadných hadíc súpravy adaptérov ju pripojte k prípojke vstupnej hadice TOE New Oil. Druhý koniec zasuňte do nádoby na čistiace rozpúšťadlo (na dno). Schválené čistiace rozpúšťadlá nájdete v návode na údržbu od výrobcu vozidla.
5. Otočte (ľavý) gombík regulácie tlaku paliva Recyklácia do polohy Tlak.
6. Otočte (pravý) ovládací gombík spätného chodu plnenia do polohy Plnenie.
7. Po zdvihnutí vozidla zapnite vypínač TOE, čistiace rozpúšťadlo sa teraz vstrekuje do prevodovky.
8. Po vstrekaní vypnite vypínač a potom otočte (ľavý) gombík regulácie tlaku paliva Recyklácia do polohy Recyklácia.
9. Otočte (pravý) ovládač spätného chodu plniaceho tlaku Recyklácia do polohy Recyklácia.
10. Spustíte motor a začnete proces čistenia. Tento proces by mal trvať päť minút. Počas tohto procesu si prezrite prietok kvapaliny cez trubice View Flow.
11. Po piatich minútach vypnite motor.
12. Spustíte kroky pre cyklus výmeny oleja (nižšie).



5.3 Cyklus výmeny ropy

1. Ponechajte čiernu hadicu (spiatocku) a červenú hadicu (tlakovú) pripojené tak, ako je to opísané v predchádzajúcich krokoch, ale odpojte hadicu od konektora vstupnej hadice TOE New Oil.
2. Správny typ a množstvo prevodového oleja nájdete v príručke výrobcu vozidla.
3. Odstráňte uzáver olejovej náplne na hornej časti TOE a nalejte správne množstvo nového prevodového oleja. Zobrazte množstvo kvapaliny, ktoré sa plní na ukazovateli nádrže na nový olej TOE.
4. Otočte (ľavý) gombík regulácie tlaku paliva Recyklácia do polohy Tlak.
5. Otočte (pravý) ovládač spätného chodu plnenia do polohy Recyklácia.
6. Zapnutím vypínača TOE spustíte výmenu oleja. Tlak čerpadla vtlačí nový olej do prevodovky, naštartujte motor a zároveň si pozrite tok nového oleja v okne nového oleja.
7. Počas tohto procesu si pozrite prietok nového a použitého oleja. Mali by prúdiť rovnakou rýchlosťou. Ak použitý olej tečie rýchlejšie ako nový, nastavte guľový ventil upevnený na čiernom vratnom potrubí oleja tak, aby mali rovnaký prietok.
8. Počas výmeny oleja prepínajte prevodové stupne v postupnom poradí, počnúc prvým prevodovým stupňom. Každý prevodový stupeň držte zaradený 10 sekúnd.
9. Počas tohto procesu si prezrite prietok oleja cez trubice TOE New a Used Oil View. Keď je farba oleja v oboch trubiciach rovnaká, vypnite motor a vypínač TOE, proces je ukončený.
10. Znovu pripojte výstupné (vratné) olejové potrubie vozidla z prevodovky na vstup chladiča prevodovky. Bezpečne utiahnite svorky.



5.4 Vyprázdenie starého oleja

1. Pomocou adaptérovej hadice zo súpravy pripojte jeden koniec k rýchlemu konektoru vstupnej hadice TOE New Oil a druhý koniec k rýchlemu konektoru vratného adaptéra TOE. Pozri obrázok nižšie.
2. Pripojte čiernu hadicu k rýchlospojke tlakového adaptéra TOE. Druhý koniec čiernej hadice umiestnite do vhodnej nádoby na odpad.
3. Otočte ľavý ovládací gombík do polohy Tlak.
4. Otočte pravý ovládací gombík do polohy Plnenie.
5. Zapnite vypínač TOE, zobrazte pohyb použitého oleja cez prietokovú trubicu použitého oleja.
6. Keď je všetok použitý olej odvezený z nádrže na použitý olej TOE, vypnite vypínač napájania TOE. Všetky hadice vráťte do pôvodnej polohy.
7. Použitý olej a rozpúšťadlá zlikvidujte správnym spôsobom podľa miestnych predpisov o ochrane životného prostredia.

6. Údržba

Nesprávne alebo chybné náhradné diely môžu viesť k poškodeniu.

1. Vypustite všetky hadice, ktoré boli použité vo vhodnej nádrži na likvidáciu oleja.
2. Po skončení používania TOE zmotajte červenú a čiernu hadicu a vložte ich do bočného držiaka TOE. Adaptéry a hadice vložte späť do puzdra. Puzdro uložte do hornej zadnej časti TOE.
3. Ak je prietok oleja cez TOE veľmi pomalý, a to aj pri vyššom tlaku vzduchu, vymeňte olejový filter TOE.

Olejový filter má interval výmeny. Musí sa vymeniť po 10 prepláchnutiach prevodovky. Možno ho vymeniť za komerčne dostupný filter FO-316S.

6.1 Riešenie problémov

1. Zapnite vypínač TOE, ale nefunguje. Skontrolujte, či indikátor napájania svieti alebo nie. Skontrolujte, či čerpadlo funguje alebo nie
2. Hadice sú pripojené, ale z rúrok View Flow nie je viditeľný žiadny prietok oleja, a to ani pri vyššom tlaku vzduchu. Overte správne nastavenie gombíka regulácie tlaku paliva - reverzný cyklus a gombíka regulácie plnenia - reverzný cyklus.
3. Hadice sú pripojené, ale z prietokových trubíc nie je viditeľný žiadny prietok oleja, a to ani pri vyššom tlaku vzduchu a naštartovanom motore. Skontrolujte, či smer prírodných a vratných hadíc oleja nie je obrátený.

7. Kontroly

Všetky nástroje sa musia skontrolovať, či nie sú poškodené.

8. Likvidácia

Nástroj sa má zlikvidovať alebo recyklovať v súlade s právnymi predpismi príslušnej krajiny.



9. Záruka

Záruka spoločnosti KS Tools Werkzeuge-Maschinen GmbH sa vzťahuje na všetky nástroje, ktoré sa používajú za bežných podmienok. Záruka sa nevzťahuje na:

- **Spotrebný materiál**, napr. všetky typy rezných nástrojov, rezné doštičky a kotúče, rezné a škrabacie nástroje, metly, kefy, pilníky, batérie, bity alebo bitové zásuvky, lopatky rotorov v pneumatických zariadeniach, izolátory na vykurovacích špirálach, všetky typy poistiek, uhlíkové kefy atď.
- **Chybné fungovanie** dielov, ktoré vykazujú opotrebenie súvisiace s používaním alebo iné prirodzené opotrebenie, ako aj chyby nástroja, ktoré možno vysledovať v súvislosti s používaním alebo iným prirodzeným opotrebením.
- **Závady na náradí**, ktoré možno pripísať nedodržaniu návodu na obsluhu, nesprávnemu používaniu, používaniu v neobvyklých podmienkach prostredia alebo nevhodných prevádzkových podmienkach, preťaženiu alebo nesprávnej údržbe.
Taktiež závady na náradí spôsobené použitím doplnkových dielov alebo iných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi KS Tools.
- Nástroje, ktoré boli upravené alebo vybavené doplnkami.
- Drobné odchýlky od zamýšľanej kvality, ktoré však nie sú významné pre hodnotu a vhodnosť použitia nástroja.

Záručná doba je 12 mesiacov v prípade priemyselného alebo rovnakého použitia.

Záručná lehota začína plynúť od dátumu nákupu koncovým komerčným zákazníkom. Rozhodujúci je dátum pôvodného dokladu o kúpe. V prípade technických výrobkov s obmedzenou zárukou typu A, B a C musí používateľ okrem sériového čísla zariadenia, ak existuje, zásadne predložiť aj doklad o kúpe.

Záruka sa uplatňuje s ohľadom na typ záruky po dobu uvedenú v cenníku platnom v deň zakúpenia výrobku.

Ak na výrobok neexistuje nárok na záruku (uplynutie záručnej doby, vylúčenie záruky z dôvodov uvedených v bode 2), ale oprava je stále možná, vykoná sa až po schválení odhadu nákladov používateľom.

Položka	Obrázek	Množstvo	Značka vozidla : brand
1		1	Buick
2		1	Volkswagen
3		1	Buick(Include some Volkswagen models)
4		1	Volkswagen
5		1	Volkswagen
6		1	Volkswagen Toyota
7		1	Volkswagen
8		1	Volkswagen
9		1	Volkswagen (Mercedes BMW)
10		1	Volkswagen
11		1	Volkswagen Peugeot
12		1	Volkswagen Peugeot
13		2	Volkswagen



14		2	Land Rover
15		2	Land Rover
16		1	BMW
17		1	BMW
18		2	BMW
19		1	BMW
20		1	Lan rover
21		1	Ford
22		2	China brand
23		2	China brand, Toyota